

HARDEN PLUS

HD-752702

Gyalugép 850W 220V

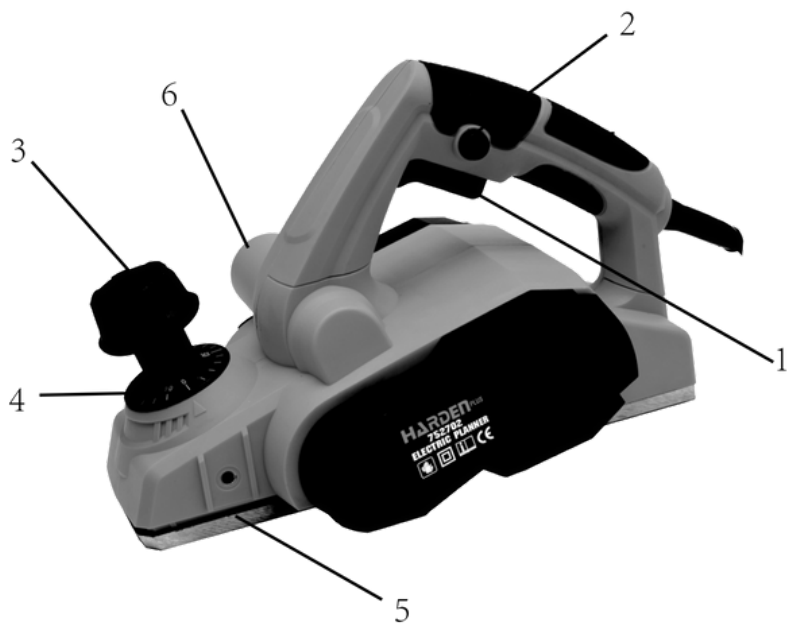
Harden



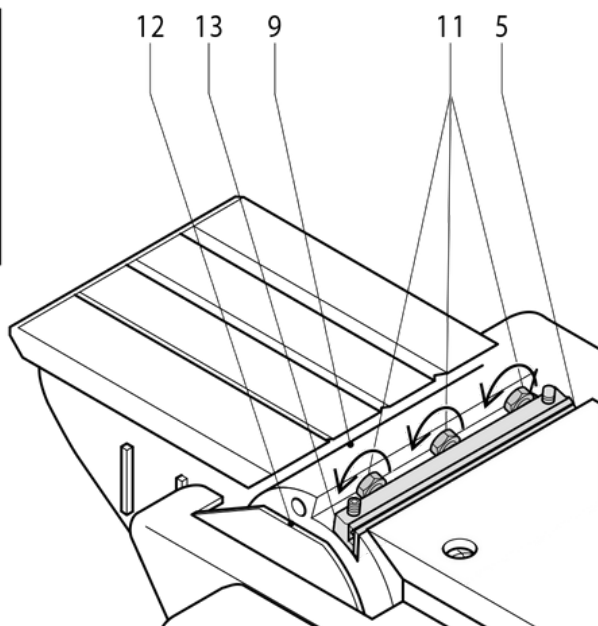
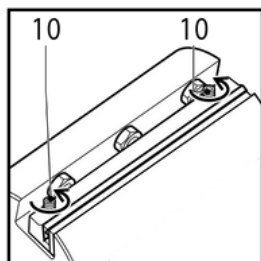
Használati utasítás



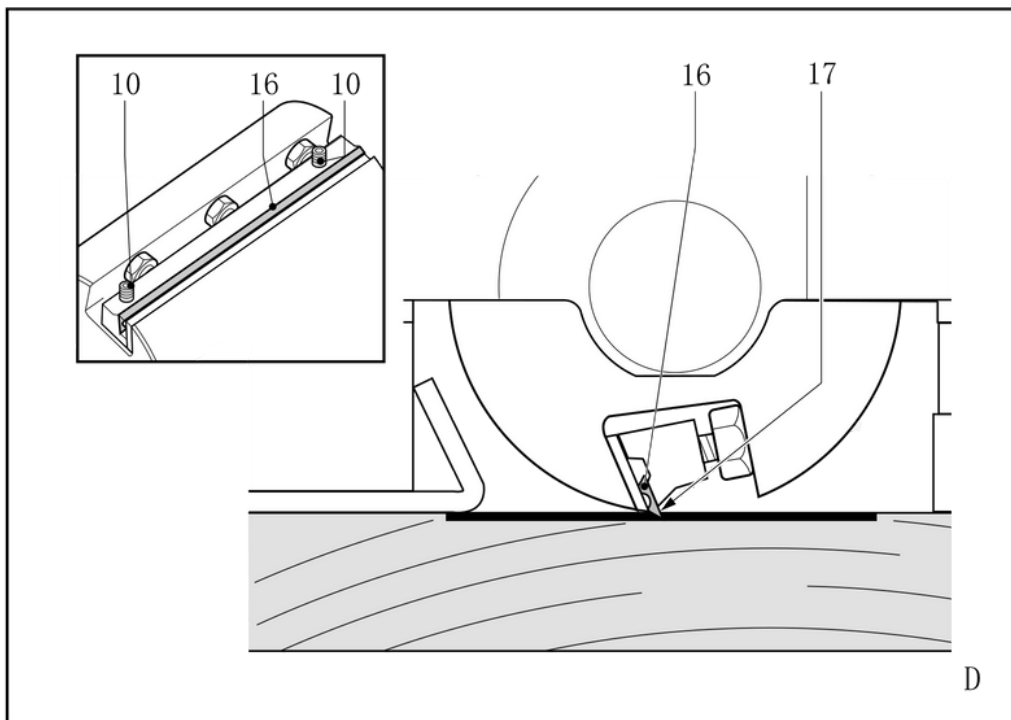
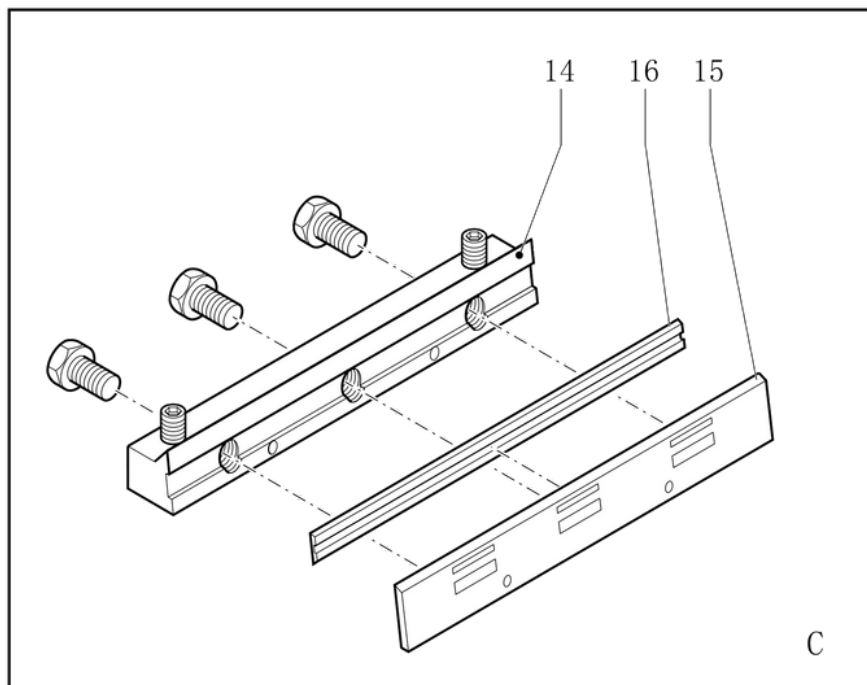
www.harden-tools.com



A



B



Műszaki specifikáció:

Névleges feszültség: 220-240 V

Névleges frekvencia: 50 Hz

Névleges bemeneti teljesítmény: 850 W

Fordulatszám: 17000 Rpm

Gyalulási szélesség: 82 mm

Max. gyalulási mélység: 2,5 mm

Súly: 2,56 kg

Mért hangnyomásszint az EN 60745 szerint:

LpA (hangnyomás): 86 dB(A)

LWA (akusztikus teljesítmény): 99 dB(A)

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámok számára FIGYELMEZTETÉS Olvassa el valamennyi biztonsági tájékoztatót, előírást, illusztrációt és adatot, amelyet az elektromos kéziszerszámmal együtt megkapott. Az alábbiakban felsorolt előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az alább alkalmazott "elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábelrel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

MUNKAHELYI BIZTONSÁG

Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.

A zsúfolt vagy sötét területeken gyakrabban következnek be balesetek.

Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes

környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy por vannak. Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.

Tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket, ha az elektromos kéziszerszámot használja. Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

ELEKTROMOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékek esetében ne használjon csatlakozó adaptert. A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

Kerülje el a földelt felületekkel való érintkezést, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek. Az áramütés veszélye megnövekszik, ha a teste földelve van.

Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvességtől. Ha víz jut be egy elektromos kéziszerszámba, az megnöveli az áramütés veszélyét.

Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra. Sohase vigye vagy húzza az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva, valamint sose húzza ki a csatlakozót a kábelnél fogva a dugaszoló aljzataból. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles sarkoktól és élektől, valamint mozgó gépalkatrészekről. A megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.

Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabadban dolgozik, csak kültéri hosszabbítót használjon. A kültéri hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót. A hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

SZEMÉLYI BIZTONSÁG

Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal.

Ne használja a berendezést ha fáradt vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám

használatában közben komoly sérülésekhez vezethet.

Viseljen védőfelszerelést. Viseljen mindig védőszemüveget.

A védőfelszerelések, mint a porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő megfelelő használatával csökkenti a személyi sérülések kockázatát.

Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését.

Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt beköti az áramforrást és/vagy az akkumulátort, valamint mielőtt felemelné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot. Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az baleset vezethet.

Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarkulcsokat. Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.

Ne becsülje túl önmagát. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa. Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.

Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó részekről. A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a szerszám mozgó részei magukkal ránthatják.

Ha az elektromos kéziszerszámba fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek. A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatásait.

Ne hagyja, hogy az elektromos kéziszerszám gyakori használatát során szerzett tapasztalatok túlságosan magabiztossá tegyék, és figyelmen kívül hagyja az idevonatkozó biztonsági alapelveket. Egy gondatlan művelet egy másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.

AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOK GONDOS KEZELÉSE ÉS HASZNÁLATA

Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.

A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.

Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott. Minden olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.

Húzza ki a csatlakozót az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort (ha az leválasztható az elektromos kéziszerszámtól), mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi. Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.

A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyermekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik

a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.

Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.

Tartsa megfelelően karban az elektromos kéziszerszámokat és a tartozékokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, illetve nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg. Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem megfelelő karbantartására lehet visszavezetni.

Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.

Az éles vágóélekkel rendelkező, gondosan ápolat vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.

Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, szerszámbiteket stb. csak ezen kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket valamint a kivitelezendő munka sajátosságait.

Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzeteket eredményezhet.

Tartsa szárazon, tisztán valamint olaj- és zsírmentes állapotban a fogantyúkat és markoló felületeket. A cúsós fogantyúk és markoló felületek váratlan helyzetekben lehetetlenné teszik az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását.

SZERVIZ

Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja. Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.

2. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK GYALULÓK SZÁMÁRA

Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt markolatnál fogva tartsa, mivel a szalag megérintheti a készülék saját kábelét. Egy feszültség alatt álló vezeték átvágása esetén az elektromos kéziszerszám fedetlen fémrészei szintén feszültség alá kerülhetnek, ami áramütéshez vezethet. **Használjon kapcsokat vagy más praktikus módszert a megmunkálásra kerülő munkadarab megtámasztásához és egy stabil alaphoz való rögzítéséhez.** Ha a megmunkálásra kerülő munkadarabot a kezével tartja vagy a testéhez szorítja, akkor az labilis lesz és ahhoz vezethet, hogy a kezelő elveszti az uralmát a kéziszerszám és a munkadarab felett.

A szerszám használata előtt győződjön meg arról, hogy a kések megfelelően vannak felszerelve.

Ne használja a szerszámot, amíg az az utasításoknak megfelelően teljesen be nem állította.

A gyalulás előtt hagyja, hogy a szerszám terhelés nélkül fusson, hogy ellenőrizze, hogy a kések megfelelően kiegyensúlyozottak-e.

Soha ne terhelje annyira a szerszámot, hogy a motor leálljon.

Gyaluláskor forgácsok gyűlhetnek össze a hornyokban. Ne távolítsa el a forgácsot a kezével - használjon egy darab fát.

Csak a szerszámhoz mellékelte vágóhengert és kést használja.

Csak eredeti tartozékokat használjon.

A késeket ellenőrizze és csak éles állapotba használja.

Ha cserélni szeretné a szerszámot, kapcsolja ki, várja meg amíg a henger leáll, és húzza ki a szerszámot.

Kapcsolja ki a szerszámot, és várja meg, amíg a kések leállnak, mielőtt a szerszámot letenné. Csökkentse a gyalulási mélységet, hogy elkerülje a kések és más tárgyak közötti érintkezést.

3. A TERMÉK ÉS A TELJESÍTMÉNY LEÍRÁSA

Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást.

A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük, vegye figyelembe a Használati Utasítás első részében található ábrákat.

RENDELTELTÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Az elektromos kéziszerszám rögzített fában, műanyagban és könnyű építészeti anyagokban gyalulására szolgál.

ZAJ ÉS VIBRÁCIÓ ÉRTÉKEK

A zajkibocsátási értékek a **EN 60745** szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra.

Viseljen fülvédőt!

A rezgési összértékek, ah (a három irány vektorösszege) és a K szórás EN 62841-2-17 szerint meghatározott értéke: $ah = 4,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$. Az ezen utasításokban megadott rezgésszint és zajkibocsátási érték egy szabványban rögzített mérési módszerrel került meghatározásra és az elektromos kéziszerszámok egymással való összehasonlítására alkalmazható. Ez az érték a rezgéses zajkibocsátás ideiglenes becslésére is alkalmas. A megadott rezgésszint és zajkibocsátási érték az elektromos kéziszerszám fő alkalmazásaira vonatkozik. Ha az elektromos kéziszerszámot más alkalmazásokra, eltérő betétszerszámokkal vagy nem kielégítő karbantartás mellett használják, a rezgésszint és a zajkibocsátási érték a fenti értékektől eltérhet. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgés- és zajkibocsátást lényegesen megnövelheti. A rezgés- és zajkibocsátás pontos megbecsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a készülék kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van ugyan kapcsolva, de nem kerül ténylegesen használatra. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgés- és zajkibocsátást lényegesen csökkentheti.

Hozzon kiegészítő biztonsági intézkedéseket a kezelőnek a rezgések hatása elleni védelmére, például: Az elektromos kéziszerszám és a betétszerszámok karbantartása, a kezek melegen tartása, a munkamenetek megszervezése.

4. ÖSSZESZERELÉS

Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.

LEÍRÁS (A ÁBRA)

A gyalu fából készült munkadarabok gyalulására lett tervezve. Ez az eszköz nem alkalmas helyhez kötött használatra.

1. Be-/ kikapcsoló
2. Zárólás gomb
3. Gyalulási mélységbeállító gomb
4. Skála
5. Gyalualap
6. Porkimenet

SZERSZÁMCERE (B ÉS C ÁBRA)

A kések cseréje
Helyezze a szerszámot egy asztalra úgy, hogy a gyalu alap (5) Ön felé mutasson.

Forgassa el a hengert (9), amíg az első kés láthatóvá nem válik.

Lazítsa meg a csavarokat (10) néhány fordulattal, az ábrán látható irányba.

Lazítsa meg a csavarokat (11) néhány fordulattal, az ábrán látható irányba.

Tartsa a reteszelőlapot (12) megnyomva, és távolítsa el a tartót (13) a vágóval együtt a hengerből az ábrán látható irányba.

Szerelje szét a tartó részét (14 és 15), hogy a kés (16) laza legyen.

A késnek két vágóéle van. Ha mindkét vágóél kopott, a kést ki kell cserélni.

Fordítsa el a kést úgy, hogy az új vágóél felfelé nézzon, vagy vegyen egy új kést.

Helyezze a kést a tartó részei közé.

Tartsa a reteszt megnyomva, és helyezze a tartót a vágóval a hengerbe.

Állítsa be újra a kést.

Rögzítse a késeket a csavarok rögzítésével, szemben az ábrán látható irányokkal. A másik kés cseréjéhez forgassa el a hengert 180°-kal, és ismételje meg a fent leírt lépéseket.

VÁGÓ BEÁLLÍTÁSA (D ÁBRA)

Állítsa a gyalulási mélységet 0-ra.

Csavarja be vagy ki a csavarokat (10) a a helyes beállításig. A vágó (16) megfelelően van beállítva, ha a vágóél (17) a munkadarab felületével szintben van 17. **GYALULÁSI MÉLYSÉG BEÁLLÍTÁSA (A ÁBRA)**

A gyalulási mélység beállítása (A ábra)

Forgassa el a beállítógombot (3), amíg a kívánt gyalulási mélységet eléri.

A mélységbeállítás a skálán (4) olvasható.

5. ÜZEMELTETÉS

Ügyeljen a helyes hálózati feszültségre! Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie az elektromos kéziszerszám típusabláján található adatokkal. A 230 V-os berendezéseket 220 V hálózati feszültségről is szabad üzemeltetni.

ÜZEMBE HELYEZÉS

A szerszám **bekapcsolásához** tartsa lenyomva a rögzítógombot (2) és nyomja meg a be-/kikapcsológombot (1).

A szerszám **kikapcsolásához** engedje ki a be-/kikapcsolt (1).

Rögzítse a munkadarabot.

Győződjön meg róla, hogy a kések teljes sebességgel haladtak, mielőtt megérintenék a munkadarabot.

Vezesse a gépet állandó sebességgel a dolgozandó anyagon. Ne vezesse túl gyorsan a gépet a munkadarabon. Hagyjon elegendő időt a gépnek a munkadarabon a megfelelő gyalulás érdekében.

Nagy felületek esetében ajánlatos több sekély vágást kisebb gyalulási mélységben készíteni.

Használat után és kikapcsolás előtt vegye le a gépet a munkadarabról.

Tartsa a gépet mindkét kezével, mindkét markolatot fogja. Ez biztosítja a gép optimális vezérlését.

6. KARBANTARTÁS ÉS SZERVIZ

Karbantartás és tisztítás

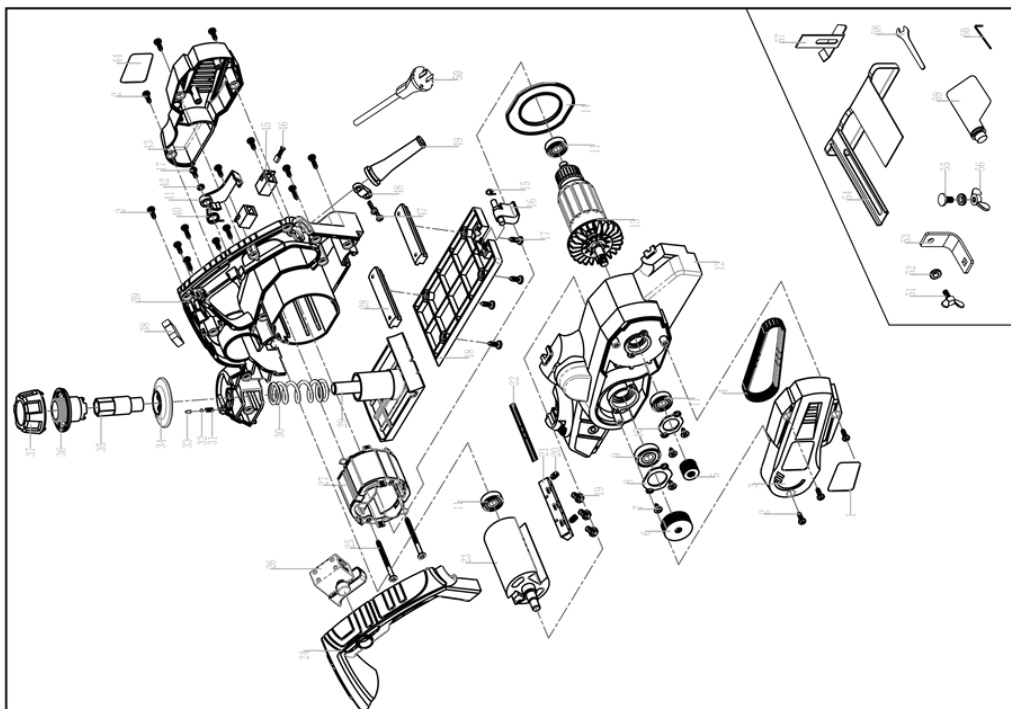
Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.

Tartsa mindig tisztán az elektromos kéziszerszámot és annak szellőzőnyílásait, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.

Ha a csatlakozó vezetékét ki kell cserélni, akkor a cserével egy elektromos kéziszerszám műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni, nehogy a biztonságra veszélyes szituáció lépjen fel.

7. ROBBANTOTT ÁBRA

LEÍRÁS	MENNYISÉG	LEÍRÁS	MENNYISÉG
1. LOGÓ MATRICA	1	31. RUGÓ	1
2. CSAVAR 4X14	17	32. ACÉL GOLYÓ	1
3. SZÍJFEDÉL	1	33. GOLYÓ	1
4. BORDÁS SZÍJ	1	34. SKÁLA	1
5. KIS SZÍJTÁRCSA	1	35. BEÁLLÍTÓ ANYA	1
6. NAGY SZÍJTÁRCSA	1	36. RÖGZÍTŐGOMB	1
7. CSAVAR 4X12	4	37. GOMB FEDÉL	1
8. CSAPÁGYHÁZ	1	38. KONDEZÁTOR	1
9. CSAPÁGY 6000	4	39. HÁZ BALOLDALA	1
10. CSAPÁGYHÁZ	1	40. TORZIÓS RUGÓ	1
11. CSAPÁGY 608	3	41. KÉSTARTÓ FEDÉL	1
12. HÁZ BALOLDAL	1	42. LAPOS ALÁTÉT	1
13. FORGÓ RÉSZ	2	43. HÁTSÓ FEDÉL	1
14. TÁVTARTÓ	16	44. ADATTÁBLA	1
15. TORZIÓS RUGÓ	1	45. SZÉNKEFE TARTÓ	2
16. LÁB	1	46. SZÉNKEFE	2
17. CSAVAR ST4X10	5	47. CSAVAR ST4X14	2
18. HÁTSÓ TALP	4	48. RÖGZÍTŐ ELEM	1
19. CSAVAR M5X8	6	49. KÁBELVÉDŐ	1
20. CSAVAR M5X10	4	50. TÁPKÁBEL	1
21. KÉSTARTÓ	2	51. SZÁRNYASANYA	2
22. KÉS	2	52. LAPOS ALÁTÉT 6	2
23. KÉSTARTÓ TEST	1	53. VEZETŐTARTÓ	1
24. FOGANTYÚ	1	54. PÁRHUZAMVEZETŐ	1
25. CSAVAR ST4X55	2	55. CSAVAR	1
26. KAPCSOLÓ	1	56. SZÁRNYASANYA	1
27. ÁLLÓ RÉSZ	1	57. MÉLYSÉG HATÁROLÓ	1
28. TÁVTARTÓ	2	58. KULCS	1
29. ELSŐ TALP	1	59. PORZSÁK	1
30. SZORÍTÓ RUGÓ	1	60. IMBUSZKULCS	1



7. HULLADÉK ÉS ÚJRAHASZNOSÍTÁS

A készüléket csomagolásban szállítjuk annak érdekében, hogy megakadályozzuk a szállítás során történő károsodást. A csomagolóanyag újrahasznosítható. A készülék és tartozékai különféle anyagokból készülnek mint pl. fém és műanyag. A hibás alkatrészeket különleges hulladékként kell ártalmatlanítani. Kérje kereskedője vagy a helyi közművek tanácsát.

Az elektromos kéziszerszámokat, a tartozékokat és a csomagolóanyagokat környezetbarát módon kell újrahasznosítani.

Csak EU országokban:

Ne dobja ki az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékba!

Az Európai Parlament és a Tanács 2012/19/EU az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelvével összhangban, a nemzeti jogba történő átültetést követve, a szerszámokat külön kell összegyűjteni és újrahasznosítani. Változás jogát fenntartjuk.

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mint a termék felelős gyártója kijelentjük, hogy a leírásban szereplő termékek gyártása a következő szabványoknak valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik: EN 60745 és megfelelnek a következő Európai irányelveknek: 2004/108/EC, 2006/42/EC.

IMPORTŐR ÉS SZERVÍZ CÍM:

Centrotool Kft.

📍 1102 Budapest, Halom u. 1.

☎ (+36) 1 / 262 - 4408

✉ centrotool@centrotool.hu

HARDEN PLUS